

<https://www.dechargelarevue.com/Jan-Wagner-AUSTRALIE-Editions-Illador.html>



Les indispensables de Jacmo

# Jan Wagner : Australie (Éditions Illador)

- Le Magnum - Repérage -

Publication date: vendredi 22 juillet 2022

---

Copyright © Décharge - Tous droits réservés

---

**Jan Wagner était apparu dans *Décharge* avec le n° 148 dans la rubrique « Promenade en forêt » tenue par Rüdiger Fischer qui gratifiait alors la revue d'un poète allemand chaque trimestre,**

puis dans le n° 178 dans une traduction de Roland Crastes de Paulet et Axel Wiegandt qui sont les traducteurs de ce recueil : « **Australie** ».

« Australie » étant le cinquième point cardinal après les quatre autres... La poésie de Jan Wagner est assez extraordinaire puisqu'il est capable de traiter de n'importe quel sujet, vouant une grande admiration à Francis Ponge, aussi bien objet que situation, atmosphère qu'animal. Et la quantité d'animaux à son répertoire est impressionnant : caméléon, gecko, toucan, marmotte, écureuil, pit-bull, méduse pour piocher un peu dans toutes les parties du livre. Ainsi ce final pour le premier d'entre eux, poème initial du recueil : caméléon : *...il ne bouge / pas, disparaît lentement entre / les couleurs, il se cache dans le monde.* Et cette fin paradoxale est bien à la mesure de ce qu'écrit le poète. Pour le « **Sud** », il est question d'Etna, de Syracuse et de Messine, mais aussi de Nicosie et cette image, assez rare dans l'écriture Jan Wagner qui se contente de décrire, sans une once quelconque de lyrisme, de noter ce qu'il voit : *tandis que dehors les lampadaires cousent / point par point la soirée dans les rues.* Ou encore Parme ou Côme. L'« **Ouest** » est surtout ciblé sur les États-Unis, de l'Idaho à l'Ohio, en passant par le lac Michigan. À noter que l'auteur adore jouer sur les formes et les rimes, du sonnet au haïku, on y est moins sensible en tant que lecteur d'une poésie traduite qui a cependant gardé coupes et refus de la majuscule. L'« **Est** », on quitte le maïs pour le houblon. C'est parfois l'histoire qui nourrit les pages du poète : Junot, général d'Empire et les huîtres, ou Copernic l'astronome, en Pologne. Le « **Nord** » enfin avec le Danemark, la Finlande et la Suède et des textes en référence aux poètes locaux, mais aussi ces deux extraits de « quetsches » : *...au-delà / du carré potager, l'échelle dépliée / épelait et répelait / son propre A.* et plus loin : *...une inquisition de guêpes s'emparait / de tout le jardin,...* Enfin, partie finale, donc : « **Australie** », avec plusieurs textes remarquables comme météorite, ou méduse : *loupe / grossissant l'atlantique* ou encore tatouages, - alors que le héros fait le tour du monde se faisant tatouer sur tout le corps des souvenirs de batailles ou d'aventures, cette chute : *...sauter à l'eau dans un grand bond / pour sauver juste sa peau.*

PS:

25 Euros. 14 rue des Saints-Pères - 75007 Paris.